

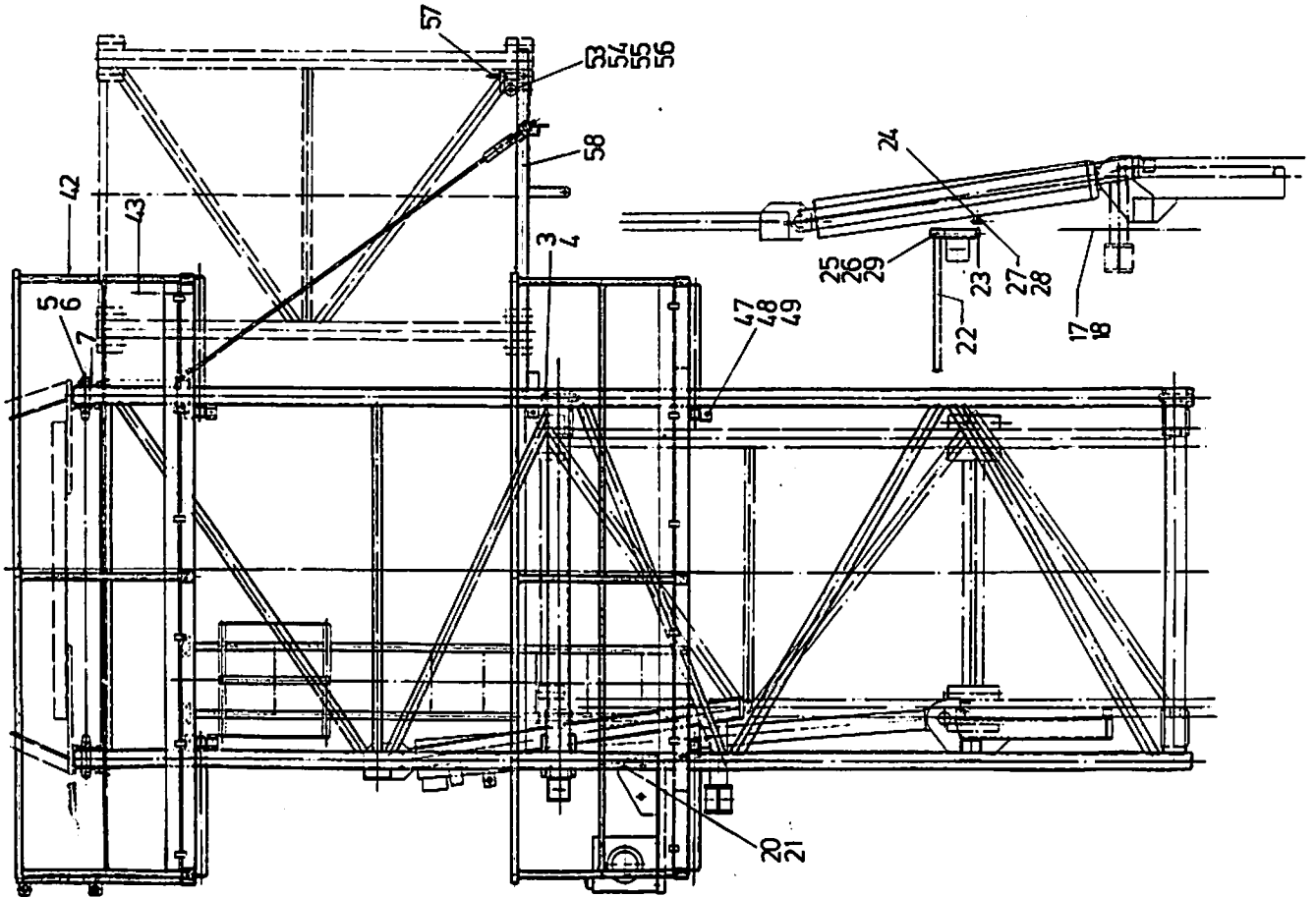
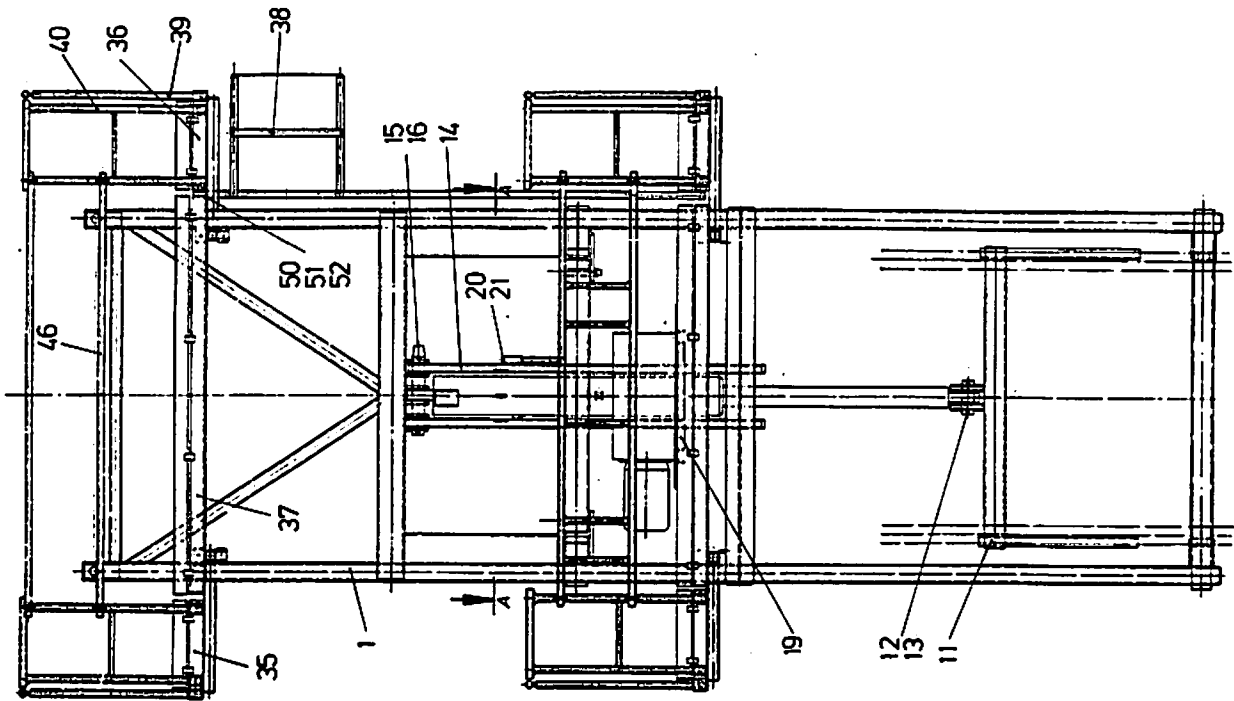


# Klettereinrichtung

## Climbing equipment / Equipement de télescopage

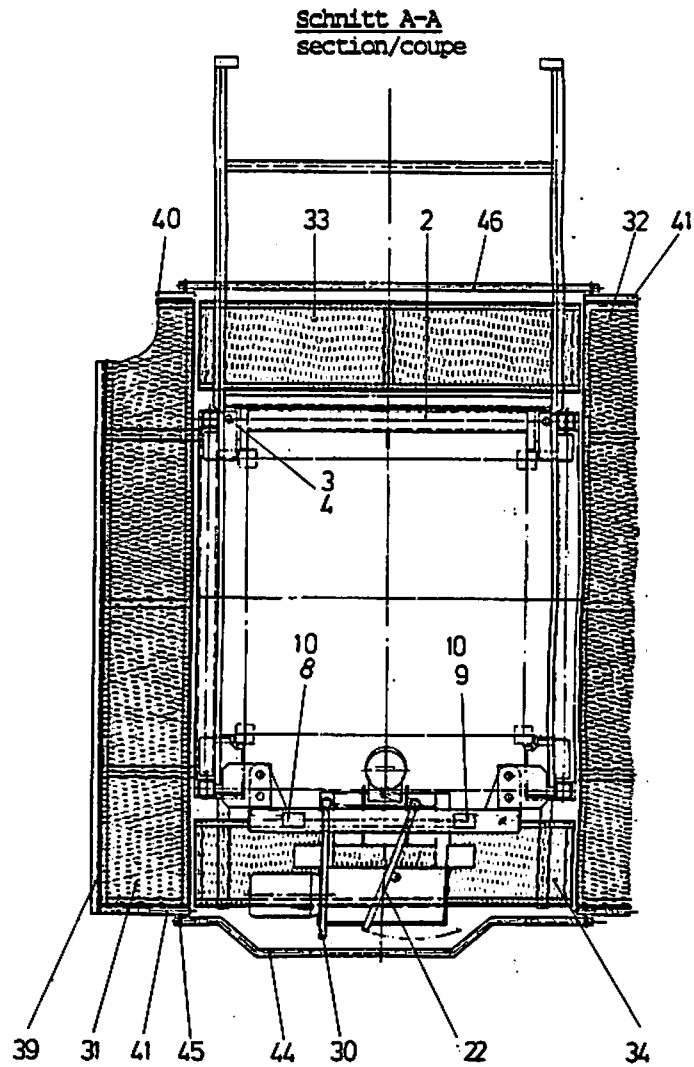
<b>Klettereinrichtung</b>	C 1
Climbing equipment	
Equipement de télescopage	
<b>Laufschiene</b>	C 6
Running rail	
Glissière	
<b>Kletterhydraulik</b>	C 8
Hydraulic climbing system	
Groupe hydraulique de télescopage	
<b>Hydraulikanlage</b>	C 11
Hydraulic unit	
Système hydraulique	
<b>E-Motor</b>	C 16
Electric motor	
Moteur électrique	

Klettereinrichtung  
Climbing device/Dispositif de télescopage



Klettereinrichtung

Climbing device/Dispositif de télescopage



Klettereinrichtung

Climbing device/Dispositif de télescopage

Bestell-Nr. : 9571 300 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 041.001 - 321.000  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

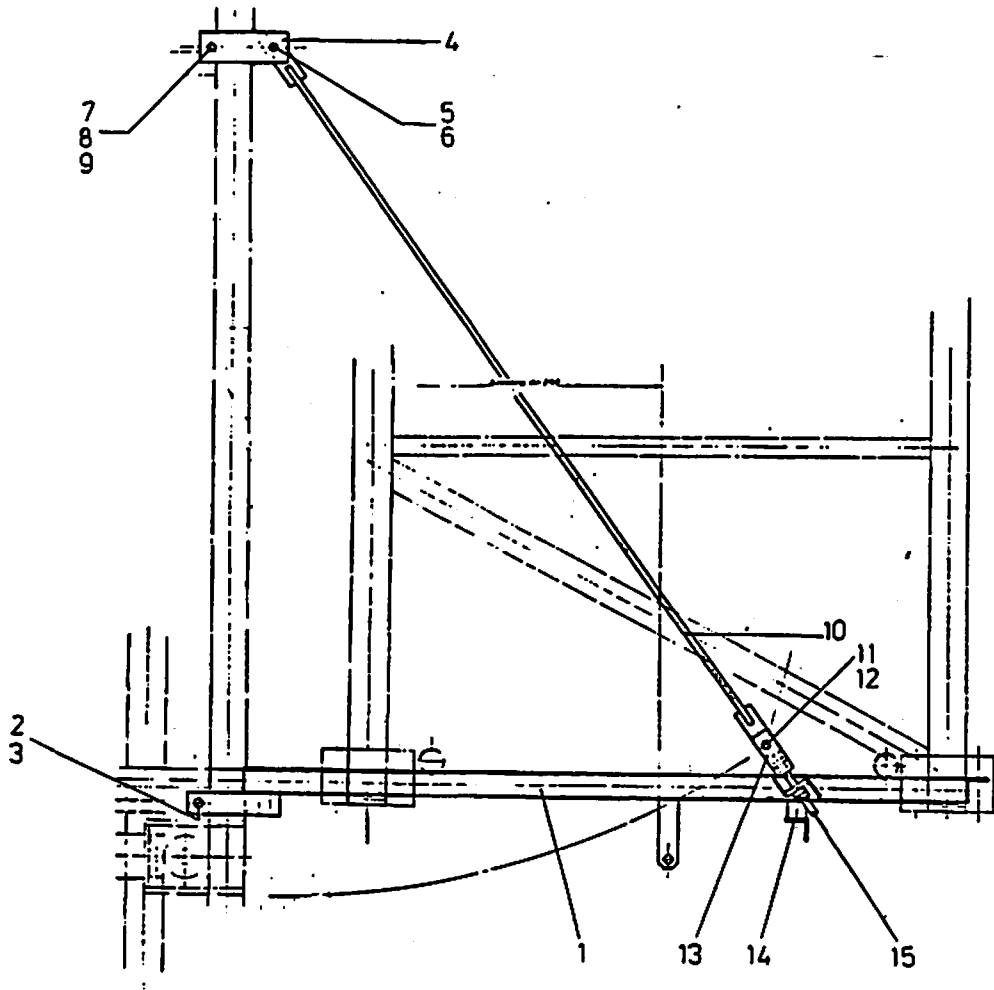
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9571 302 01	Führungsstück guide frame/ cage télescopique	1	C041.001-321.111
2	9571 370 01	Vorderwand front wall/mur de face	1	C041.001-321.112
3	9720 510 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-09.25
4	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	8	
5	9710 127 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-11.23
6	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
7	9526 227 01	Transportwinkel transport angle/ angle de transport	1	C026.001-321.117
8	7731 403 01	Hinweisschild indicating plate/ plaque indicatrice	1	SLD 08.12 EM 02
9	7731 402 01	Hinweisschild indicating plate/ plaque indicatrice	1	SLD 08.12 EM 01
10	4315 001 01	Kerbnagel 2x3 DIN 1476 notched nail/clou conique	8	
11	9519 219 01	Traverse cross-member/entretoise	1	C010.042-321.311
12	9553 275 01	Bolzen pin/axe	1	C028.001-321.312
13	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
14	9571 381 01	Stützsuh supporting shoe/traverse d'appui	1	C041.001-321.321
15	9553 276 01	Bolzen pin/axe	1	C028.001-321.322
16	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
17	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	1	
18	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	1	
19	9526 316 01	Konsole bracket/console	1	C026.001-321.331
20	9720 212 01	Bolzen Form 200 pin/axe	3	BOL LN17-06.27

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	4331 001 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	6	
22	9571 382 01	Rohr tube/tuyau	1	C041.001-321.341
23	9571 384 01	Hebel lever/levier	2	C041.001-321.342
24	9571 386 01	Lasche shackle/couvre joint	2	C041.001-321.343
25	9975 920 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-37.01
26	4330 050 01	Splint 4x25 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	2	
27	4061 168 01	Schraube M 16x65 DIN 931-8.8 bolt/vis	2	
28	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	4	
29	4331 010 01	Federstecker 3mm spring plug/goupille à ressort	2	
30	9571 329 01	Rohr tube/tuyau	1	C041.001-321.349
31	9571 392 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.511
32	9571 393 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.512
33	9571 394 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.513
34	9571 395 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.514
35	9571 396 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.521
36	9571 397 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.522
37	9571 394 01	Podest platform/plate-forme	1	C041.001-321.513
38	9571 398 01	Leiter mit Rückenschutz ladder with back guard/ échelle avec garde-dos	1	C041.001.321.525
39	9880 038 01	Geländer railing/garde-fou	4	PAG 400 HB 301-110
40	9526 233 01	Geländer railing/garde-fou	3	C026.001-321.515
41	9526 232 01	Geländer railing/garde-fou	3	C026.001-321.514
42	9880 027 01	Geländer railing/rarde-fou	2	PAG 400 HB 002-110
43	9880 012 01	Geländer railing/garde-fou	2	PAG 400 CB 001-110
44	9526 234 01	Geländer railing/garde-fou	1	C026.001-321.516
45	4331 013 01	Federstecker Mubea 7mm spring plug/goupille à ressort	12	
46	9526 235 01	Geländerrohr railing pipe/ tuyau de garde-fou	4	C026.001-321.517
47	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	14	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
48	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	14	
49	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 counternut/contre-écrou	14	
50	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
51	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	8	
52	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer/rondelle d'arrêt	8	
53	9526 261 01	Rollenhalter rechts roller clamp right/ support de poulie à droite	2	C026.001-321.611re
54	9526 267 01	Rollenhalter links roller clamp left/ support de poulie à gauche	2	C026.001-321.621li
55	7451 685 01	Lager DIN 625 Nr.6305-2RS bearing/palier	4	
56	4280 022 01	Sicherungsring 25x1,2 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	4	
57	9526 265 01	Griffbolzen grip bolt/boulon de poignée	4	C026.001-321.617
*58	9526 239 01	Laufschiene roller rail/rail de roulement	1	C026.001-321.700

**Laufschiene komplett**

Roller rail cpl./Rail de roulement cpl.



Laufschiene komplett

Roller rail cpl./Rail de roulement cpl.

Bestell-Nr. : 9526 239 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 026.001 - 321.700  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

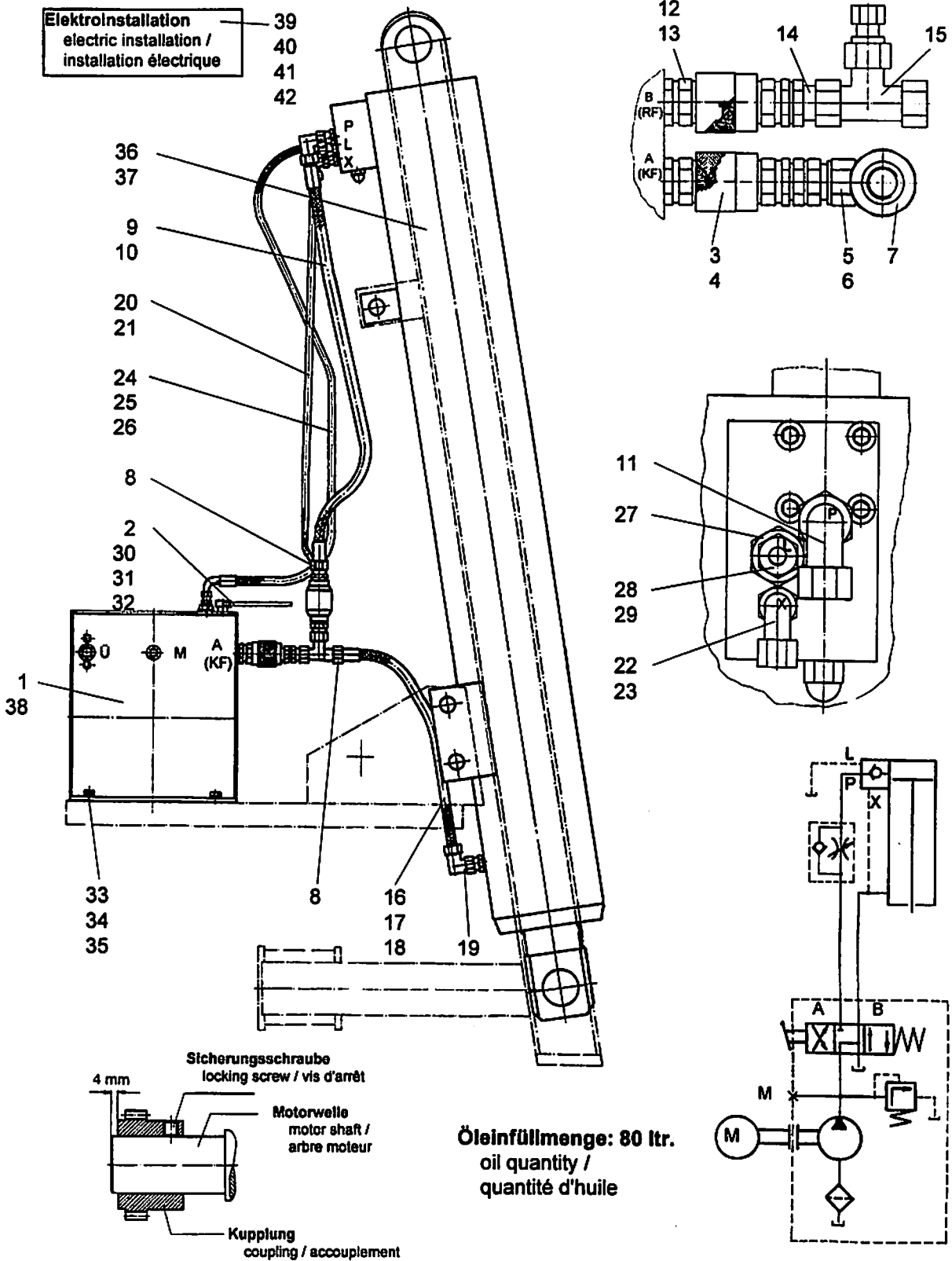
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9526 268 01	Laufschiene roller rail/rail de roulement	1	C026.001-321.731
2	9975 212 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-05.20
3	4331 001 01	Federstecker Mubea 5mm spring plug/goupille à ressort	4	
4	9526 272 01	Lasche butt strap/couvre-joint	2	C026.001-321.741
5	9974 051 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-05.28
6	4330 076 01	Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
7	4062 438 01	Schraube M 24x160 DIN 931-10.9 bolt/vis	2	Liebherr-Norm 30
8	4235 012 01	Sicherungsmutter M 24 DIN 7967 counternut/contre-écrou	2	
9	4115 054 01	Mutter M 24 DIN 934-10 nut/écrou	2	Liebherr-Norm 30
10	9526 274 01	Zugstange con-rod/tirant	2	C026.001-321.751
11	9710 673 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-05.14
12	4330 076 01	Splint 6,3x40 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
13	9526 276 01	Gabel fork/fourchette	2	C026.001-321.754
14	4115 052 01	Mutter M 20 DIN 934-10 nut/écrou	4	
15	4065 277 01	Schraube M 20x160 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	



**Kletterhydraulik**  
 Hydraulic climbing system /  
 Groupe hydraulique de télescopage

**Bestell-Nr. : 9519 270 01**  
 order no.  
 no. de comm.

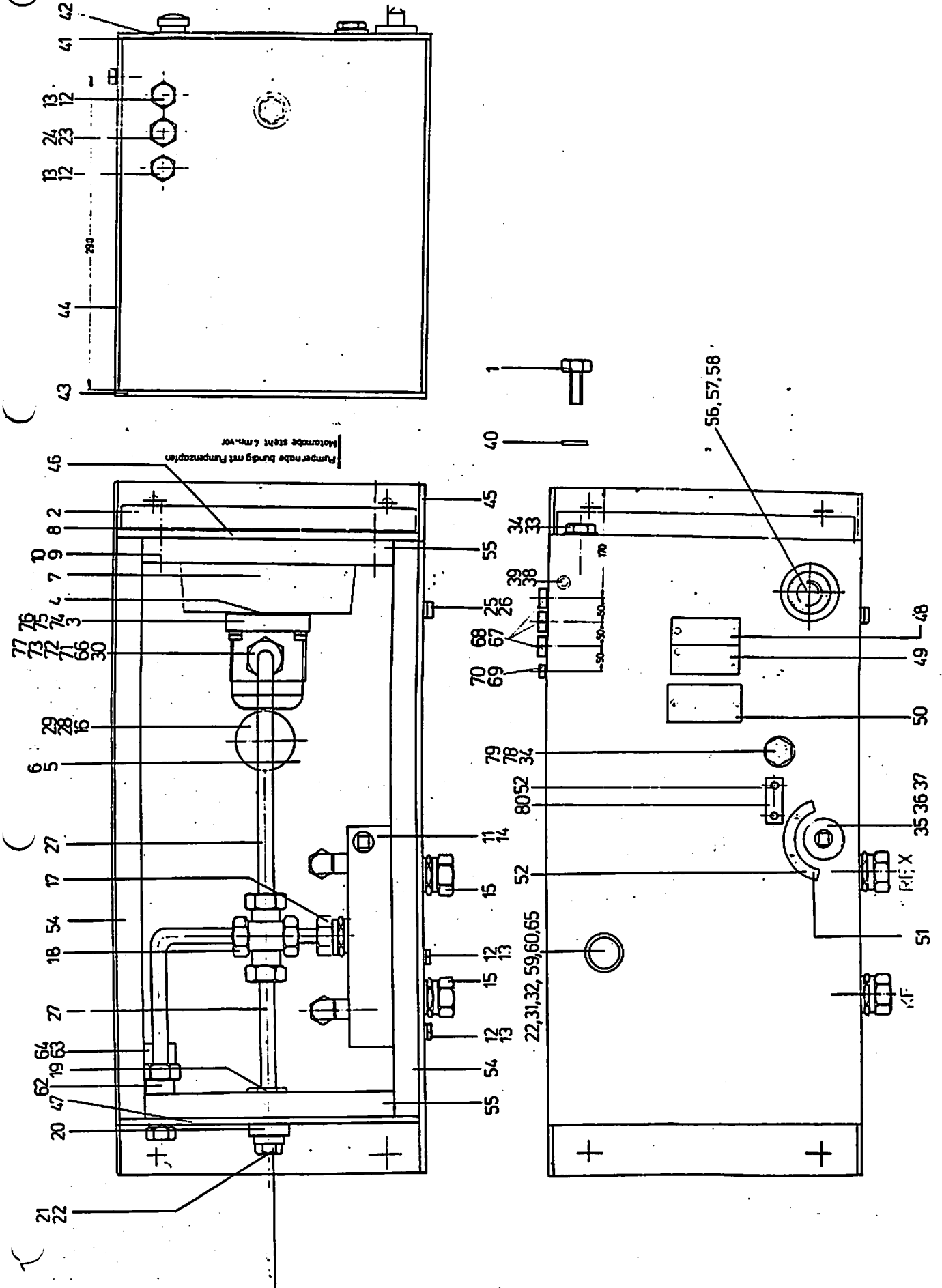
**Zeichnungs-Nr. : C 010.042 - 340.000**  
 drawing no.  
 plan no.



Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
*1	5100 027 01	Hydraulikanlage Typ 635 / 1590 hydraulic unit / système hydraulique	1	
2	9062 355 01	Hebel lever / levier	1	C 001.000 - 343.111
3	5030 703 01	Kupplungsmuffe coupling box sleeve / manchon d'accouplement	1	61 6511 313 021
4	5030 704 01	Kupplungsstecker coupler plug / fiche de couplage	1	61 6511 313 027
5	4722 030 01	Verschraubung EVW 16-PSM fitting / raccord	1	
6	4719 006 01	Verschraubung EVGE 16-PSR-ED fitting / raccord	1	
7	5104 208 01	Drosselrückschlagventil RD 31 one-way restrictor / soupape d'étranglement de retenue	1	
8	4722 032 01	Verschraubung GE 16-PSR fitting / raccord	1	
9	5105 412 01	Schlauch HD 2AST DN12 1,41m lg. hose / tuyau flexible	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut ab 27.07.97</li> <li>• fitted from 27.07.97</li> <li>• monté à partir du 27.07.97</li> </ul>
	5105 692 01	Schlauch 1,41m lg. hose / tuyau flexible	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut bis 27.07.97</li> <li>• fitted up to 27.07.97</li> <li>• monté jusqu'au 27.07.97</li> </ul>
10	5105 543 01	Dichtkopf GH 10249-8 sealing head / tête de joint	1	
11	4716 031 01	Verschraubung WE 16-PSM fitting / raccord	1	
12	5030 703 01	Kupplungsmuffe coupling box sleeve / manchon d'accouplement	1	61 6511 313 021
13	5030 704 01	Kupplungsstecker coupler plug / fiche de couplage	1	61 6511 313 027
14	4722 030 01	Verschraubung EVL 16-PSM fitting / raccord	1	
15	4754 035 01	Konusreduzieranschluß KOR 16/10-PS reducing standpipes / réduction de tube	1	
16	5105 412 01	Schlauch HD 2AST DN12 0,50m lg. hose / tuyau flexible	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut ab 27.07.97</li> <li>• fitted from 27.07.97</li> <li>• monté à partir du 27.07.97</li> </ul>
	5105 692 01	Schlauch 0,50m lg. hose / tuyau flexible	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut bis 27.07.97</li> <li>• fitted up to 27.07.97</li> <li>• monté jusqu'au 27.07.97</li> </ul>
17	5105 543 01	Dichtkopf GH 10249-8 sealing head / tête de joint	1	
18	5105 540 01	Dichtkopf 90° GH 10223-8 sealing head / tête de joint	1	
19	4722 030 01	Verschraubung GE 16-PSM fitting / raccord	1	
20	5105 693 01	Schlauch 1,37m lg. hose / tuyau flexible	1	

Teil-Nr. part-no. pièce no	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichnungs-Nr. drawing no. plan no.
21	5105 539 01	Dichtkopf GH 10228-4 sealing head / tête de joint	1	
22	5105 557 01	Dichtkopf 90° GH 10223-4 sealing head / tête de joint	1	
23	4722 024 01	Verschraubung EVW 10-PSM fitting / raccord	1	
24	5105 691 01	Schlauch 1,92m lg. hose / tuyau flexible	1	
25	5105 541 01	Dichtkopf GH 10227-6 sealing head / tête de joint	1	
26	5105 574 01	Dichtkopf GH 10617-6 sealing head / tête de joint	1	
27	4722 030 01	Verschraubung GE16-PSM fitting / raccord	1	
28	4754 035 01	Konusreduzieranschluß KOR 16/10-PS reducing standpipes / réduction de tube	1	
29	4722 024 01	Verschraubung EVW 10-PSM fitting / raccord	1	
30	4065 045 01	Schraube M 6x20 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	1	
31	4216 004 01	Scheibe 6,4 DIN 7349 washer / rondelle	1	
32	4239 011 01	Sicherungsscheibe VS 6 lock washer / rondelle d'arrêt	1	
33	4065 129 01	Schraube M 12x30 ISO 4017-8.8 bolt / boulon	4	
34	4115 048 01	Mutter M 12 ISO 4032-10 nut / écrou	4	
35	4239 017 01	Sicherungsscheibe VS 12 lock washer / rondelle d'arrêt	4	
36	5103 350 01	Hydraulikpresse 1827 hydraulic ram / vérin hydraulique	1	
37	5106 087 01	Dichtungssatz packing set for hydraulic ram / jeu de garnitures pour vérin hydraulique	1	
*38	6104 900 01	Motor Typ: DF 132M / 4 motor / moteur	1	
39	6050 017 01	Cekon Stecker Cekon plug / fiche Cekon	1	
40	6003 523 01	flexible Leitung 4x2,5x12000 flexible cable / ligne flexible	1	
41	6060 727 01	Hauptschalter Nr. 121741 main switch / interrupteur principal	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut ab Juli 1988</li> <li>• fitted from July 1988</li> <li>• monté à partir du juillet 1988</li> </ul>
41	6060 726 01	Hauptschalter A3 NW 104 G main switch / interrupteur principal	1	<ul style="list-style-type: none"> <li>• eingebaut bis Juli 1988</li> <li>• fitted up to July 1988</li> <li>• monté jusqu'au juillet 1988</li> </ul>
42	6003 523 01	flexible Leitung 4x2,5x800 flexible cable / ligne flexible	1	

**Hydraulikanlage**  
 Hydraulic unit/Installation hydraulique



Hydraulikanlage

Hydraulic unit/Installation hydraulique

Bestell-Nr. : 5100 027 01  
 order no.  
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : HA 635 / 1590  
 drawing no.  
 plan no.

bestehend aus:  
 consist. of  
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Sechskantschraube (Motor) hexagon bolt (motor)/ vis à six pans (moteur)	4	
2		Pumpenträger pump carrier/porteur de pompe	1	205-8421
3	5101 061 01	Hochdruckpumpe high pressure pump/ pompe à haute pression	1	
4	5106 083 01	Dichtung (Pumpe) gasket (pump)/joint (pompe)	1	
5		Sechskantschraube (Pumpe) hexagon bolt (pump)/ vis à six pans (pompe)	2	
6		Dichtring (Pumpe) conical nipple (pump)/ bague d'étanchéité (pompe)	2	
7	5030 841 01	Bowex Kupplung clutch/embrayage	1	
8		Dichtung (Pumpenträger) gasket (pump carrier)/ joint (porteur de pompe)	8	
9		Innensechskantschraube hexagon socket screw/ vis à six pans creux	8	
10		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	8	
11	5104 608 01	Vierwegeschieber four-way slide valve/ vanne à quatre voies	1	
12		Sechskantschraube hexagon bolt/vis à six pans	8	
13		Federring spring washer/rondelle grower	8	
14		Dichtung gasket/joint	1	082-7145
16		Schwenkverschraubung SWV22-IM swivelling screw fitting/ raccord d'orientation	1	
17	4710 026 01	Verschraubung GE 12-SM threaded union/vissage	1	
18		Verschraubung K 12-S threaded union/vissage	1	

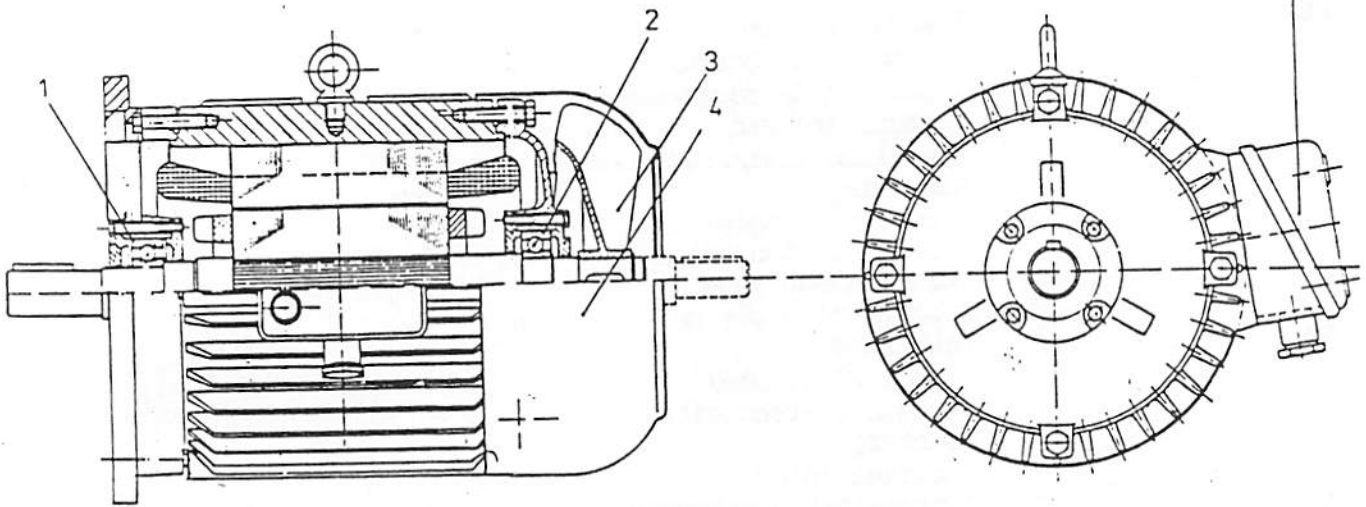
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19		Verschraubung GE 12-LR threaded union/vissage	1	
20	4710 008 01	Anschlußstutzen connection pipe union/ tubulure de raccordement	1	5326
21		Verschlußschraube 3/8" screw plug/vis de fermeture	1	
22		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
23		Verschlußschraube screw plug/vis de fermeture	1	1042-8107
24		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
25		Verschlußschraube screw plug/vis de fermeture	1	
26		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
27		Druckleitung pressure hose/tuyau de pression	1	
28		Ansaugrohr suction pipe/tuyau d'aspiration	1	635-8971
29	7211 025 01	Ansaugfilter suction filter/ filtre d'aspiration	1	
30		Verschraubung DSVW 12-SM threaded union/vissage	1	
31		O-Ring 9x2,5 O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	
32		Gehäuse housing/carter	1	9591
33		Verschlußschraube screw plug/vis de fermeture	1	
34		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
35	5106 293 01	Hutmanschette H16-7 cap collar/manchette chapeau	1	
36		Schutzdeckel protecting cover/ couvercle-protecteur	1	56/28
37		Innensechskantschraube hexagon socket screw/ vis à six pans creux	3	
38		Sechskantschraube hexagon bolt/vis à six pans	22	
39		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	22	
40		Federring spring washer/rondelle grower	4	
41		Deckeldichtung cover gasket/joint de couvercle	1	140/4

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
42		Deckel cover/couvercle	7	635/1196-65
43		Boden base/fond	1	590-6205
44		Seitenteil side part/partie latérale	1	1590-9375
45		Seitenteil side part/partie latérale	1	635/1196-6516
46		Flanschseitenteil flange side part/ partie latérale à bride	1	590/47
47		hinteres Seitenteil side part back/ partie latérale dernière	1	1402-8105
48		Drehrichtungspfeil direction sign of rotation/ sens de rotation de fiche	1	
49		Ölschild oil plate/plaque d'huile	1	
50		Typenschild type plate/plaque signalétique	1	
51		Auf- und Ab-Schild up and down plate/ plaque en haut et en bas	1	
52		Halbrundkopfschrauben button headed screw/ vis à tête ovale	7	
53		Schutzstopfen protective plug/ fiche de protection	2	TL-4-169
56		Verschlussschraube screw plug/vis de fermeture	1	6927
57		Verschraubung GE 10-IM threaded union/vissage	1	
58		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
59		Drosselschraube restrictor/vis d'étranglement	1	1217-6632
60		Senkdrossel lowering resistor/ étrangleur descendue	1	083/21
61		O-Ring O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	
62		Verschraubung DSW 12-SR threaded union/vissage	1	
63	5104 516 01	Überdruckventil 1350/1402 pressure relief valve/ soupape de décharge	1	
64		Dichtung gasket/joint	1	1350-8002
65		Knebel spindle-shaped button/ manette à flèche	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
66		Anschlußplatte connection board/ panneau de raccordement	1	9443
67		Verschlußrahmen sealing frame/cadre de fermeture	3	
68		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	34	
69		Verschlußschraube screw plug/vis de fermeture	1	
70		Dichtring conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
71		Dichtung gasket/joint	1	9412
72		Innensechskantschraube hexagon socket screw/ vis à six pans creux	4	
73		Federring spring washer/rondelle grower	4	
74		Anschlußplatte connection board/ panneau de raccordement	1	9411
75		Innensechskantschraube hexagon socket screw/ vis à six pans creux	4	
76		Federring spring washer/rondelle grower	4	
77		O-Ring O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	
78		Ölmeßstab oil dipstik/ jauge de niveau d'huile	1	9593
79		Verschlußschraube screw plug/vis de fermeture	1	9593
80		Schild plate/plaque	1	



E-Motor  
Electric Motor/Moteur électrique



Bestell-Nr. : 6104 900 01  
order no.  
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : Type DF 132 M/4  
drawing no.  
plan no.

bestehend aus:  
consist. of  
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	7451 608 01	Kugellager 6308 ball bearing/ roulement à billes	1	
2	7451 728 01	Kugellager 6308 z ball bearing/ roulement à billes	1	
3		Lüfterflügel fan blade/ ailette de ventilateur	1	Z2 13 08 002 01
4		Lüfterhaube fan cowl/bague de ventilateur	1	Z2 13 09 006 01
5		Klemmkasten Alu terminal box aluminium/ boîte de bornes alumineux	1	Z3 13 07 205 01
		Klemmkasten Grauguß terminal box gray castiron/ boîte de bornes à fonte grise	1	Z3 13 07 105 01